

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
2 Charles III

N° 203

Thursday, May 23, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
2 Charles III

Le jeudi 23 mai 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Aucoin	Cuzner
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Bernard	Deacon ( <i>Ontario</i> )
Black	Dean
Boehm	Downe
Boniface	Duncan
Boyer	Forest
Brazeau	Francis
Burey	Gagné
Busson	Gerba
Cardozo	Gold
Clement	Greene

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Aucoin	Cuzner
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Bernard	*Dasko
Black	Deacon ( <i>Ontario</i> )
Boehm	Dean
Boniface	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Forest
Burey	Francis
Busson	Gagné
Cardozo	Gerba
*Carignan	*Gignac
Clement	Gold

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Harder	McCallum	Ravalia
Hartling	McNair	Richards
Housakos	McPhedran	Ringuette
Jaffer	Mégie	Robinson
Kingston	Miville-Dechêne	Ross
Klyne	Moncion	Saint-Germain
Kutcher	Moodie	Seidman
LaBoucane-Benson	Oh	Simons
Lankin	Omidvar	Smith
Loffreda	Osler	Sorensen
MacAdam	Oudar	Tannas
MacDonald	Pate	Varone
Manning	Plett	Wells
Martin	Poirier	White
Massicotte	Prosper	Woo
McBean	Quinn	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Greene	McCallum	Ravalia
Harder	McNair	Richards
Hartling	McPhedran	Ringuette
Housakos	Mégie	Robinson
Jaffer	Miville-Dechêne	Ross
Kingston	Moncion	Saint-Germain
Klyne	Moodie	Seidman
Kutcher	Oh	Simons
LaBoucane-Benson	Omidvar	Smith
Lankin	Osler	Sorensen
Loffreda	Oudar	Tannas
MacAdam	Pate	Varone
MacDonald	*Patterson	Wells
Manning	Plett	White
Martin	Poirier	Woo
Massicotte	Prosper	Yussuff
McBean	Quinn	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## PRAYERS

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Supplementary Estimates (A), 2024-25.—Sessional Paper No. 1/44-2915.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-2916.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-49, An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-2917.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-2918.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-2919.

### Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Manning, Chair of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on October 4, 2022, and March 19, 2024, the committee deposited with the Clerk of the Senate on May 23, 2024, its eighth report entitled *Sealing the Future: A Call to Action*.—Sessional Paper No. 1/44-2912S.

## PRIÈRE

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2024-2025.—Document parlementaire n° 1/44-2915.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-2916.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-2917.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-2918.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-2919.

### Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Manning, président du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 4 octobre 2022 et le 19 mars 2024, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 23 mai 2024 son huitième rapport intitulé *Assurer l'avenir de la chasse au phoque : passons à l'action*.—Document parlementaire n° 1/44-2912S.

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Martin introduced Bill S-284, An Act to establish a National Framework on Heart Failure.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Miville-Dechêne introduced Bill S-285, An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Agriculture and Agri-Food Canada (including the Canadian Pari-Mutuel Agency), Canadian Grain Commission and Farm Products Council of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2920S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Atlantic Canada Opportunities Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2921S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Martin dépose le projet de loi S-284, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne dépose le projet de loi S-285, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Agriculture et Agroalimentaire Canada (y compris l'Agence canadienne du pari mutuel), la Commission canadienne des grains et le Conseil des produits agricoles du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2920S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Agence de promotion économique du Canada atlantique.—Document parlementaire n° 1/44-2921S.

Réponse à la question n° 50, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de

the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Canadian Northern Economic Development Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2922S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Canada Economic Development for Quebec Regions.—Sessional Paper No. 1/44-2923S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2924S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Fisheries and Oceans Canada, including the Canadian Coast Guard.—Sessional Paper No. 1/44-2925S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Indigenous Services Canada, including Indian Oil and Gas Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2926S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — National Defence and Communications Security Establishment.—Sessional Paper No. 1/44-2927S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Environment and Climate Change Canada, Impact Assessment Agency of Canada and Parks Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2928S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Employment and Social Development Canada, Accessibility Standards Canada and Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 1/44-2929S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-2930S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Federal Economic Development Agency for Northern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-2931S.

l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Agence canadienne de développement économique du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-2922S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Développement économique Canada pour les régions du Québec.—Document parlementaire n° 1/44-2923S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2924S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Pêches et Océans Canada, y compris la Garde côtière canadienne.—Document parlementaire n° 1/44-2925S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Services aux Autochtones Canada, y compris Pétrole et gaz des Indiens du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2926S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Défense nationale et le Centre de la sécurité des télécommunications.—Document parlementaire n° 1/44-2927S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Environnement et Changement climatique Canada, l'Agence d'évaluation d'impact du Canada et Parcs Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2928S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Emploi et Développement social Canada, Normes d'accessibilité Canada et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 1/44-2929S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-2930S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-2931S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Department of Finance Canada and Office of the Superintendent of Financial Institutions.—Sessional Paper No. 1/44-2932S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Global Affairs Canada and Invest in Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2933S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Health Canada, Public Health Agency of Canada, Canadian Food Inspection Agency, Canadian Institutes of Health Research and Patented Medicine Prices Review Board.—Sessional Paper No. 1/44-2934S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2935S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Infrastructure Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2936S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and Immigration and Refugee Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2937S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Innovation, Science and Economic Development Canada, including special operating agencies, Copyright Board of Canada, Canadian Space Agency and National Research Council Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2938S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Department of Justice, Canadian Human Rights Commission and Administrative Tribunals Support Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2939S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Ministère des Finances Canada et le Bureau du surintendant des institutions financières.—Document parlementaire n° 1/44-2932S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Affaires mondiales Canada et Investir au Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2933S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, les Instituts de recherche en santé du Canada et le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.—Document parlementaire n° 1/44-2934S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2935S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Infrastructure Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2936S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2937S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Innovation, Sciences et Développement économique Canada, incluant les organismes de service spécial, la Commission du droit d'auteur du Canada, l'Agence spatiale canadienne et le Conseil national de recherches Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2938S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Ministère de la Justice, la Commission canadienne des droits de la personne et le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs.—Document parlementaire n° 1/44-2939S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Natural Resources Canada, Canada Energy Regulator, Canadian Nuclear Safety Commission and Northern Pipeline Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2940S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Pacific Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2941S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Canadian Heritage, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Battlefields Commission and National Film Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2942S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-2943S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2944S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Prairies Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2945S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Public Safety Canada, Canada Border Services Agency, Canadian Security Intelligence Service, Correctional Service of Canada, Parole Board of Canada and Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/44-2946S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Public Services and Procurement Canada and Shared Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2947S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Treasury Board of Canada Secretariat and Canada School of Public Service.—Sessional Paper No. 1/44-2948S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Ressources naturelles Canada, la Régie de l'énergie du Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire et l'Administration du pipe-line du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-2940S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Développement économique Canada pour le Pacifique.—Document parlementaire n° 1/44-2941S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux et l'Office national du film du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2942S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-2943S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2944S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Développement économique Canada pour les Prairies.—Document parlementaire n° 1/44-2945S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Sécurité publique Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2946S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Services publics et Approvisionnement Canada et Services partagés Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2947S.

Réponse à la question n° 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et l'École de la fonction publique du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2948S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Transport Canada and Canadian Transportation Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2949S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Public Service Commission of Canada and Transportation Safety Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2950S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Canadian Intergovernmental Conference Secretariat.—Sessional Paper No. 1/44-2951S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Veterans Affairs Canada and Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/44-2952S.

Response to Question No. 81, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding government spending — Women and Gender Equality Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2953S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Agriculture and Agri-Food Canada (including the Canadian Pari-Mutuel Agency), Canadian Grain Commission and Farm Products Council of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2954S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Atlantic Canada Opportunities Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2955S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Canadian Northern Economic Development Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2956S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Canada Economic Development for Quebec Regions.—Sessional Paper No. 1/44-2957S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of

Réponse à la question n<sup>o</sup> 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Transports Canada et l'Office des transports du Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2949S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Commission de la fonction publique du Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2950S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2951S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Anciens Combattants Canada et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2952S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 81, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les dépenses gouvernementales — Femmes et Égalité des genres Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2953S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Agriculture et Agroalimentaire Canada (y compris l'Agence canadienne du pari mutuel), la Commission canadienne des grains et le Conseil des produits agricoles du Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2954S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Agence de promotion économique du Canada atlantique.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2955S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Agence canadienne de développement économique du Nord.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2956S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Développement économique du Canada pour les régions du Québec.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2957S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des



Canadians — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2958S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Fisheries and Oceans Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2959S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — National Defence, Canadian Armed Forces, Military Grievances External Review Committee, Military Police Complaints Commission, Department of National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman and Communications Security Establishment.—Sessional Paper No. 1/44-2960S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Environment and Climate Change Canada, Impact Assessment Agency of Canada and Parks Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2961S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Employment and Social Development Canada, Accessibility Standards Canada and Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 1/44-2962S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-2963S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Federal Economic Development Agency for Northern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-2964S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Department of Finance Canada and Office of the Superintendent of Financial Institutions.—Sessional Paper No. 1/44-2965S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Global Affairs Canada and Invest in Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2966S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of

Canadiennes et des Canadiens — Agence du revenu Canada.— Document parlementaire n° 1/44-2958S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Pêches et Océans Canada.— Document parlementaire n° 1/44-2959S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Défense nationale, les Forces armées canadiennes, le Comité externe d'examen des griefs militaires, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, le Bureau de l'Ombudsman du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes et le Centre de la sécurité des télécommunications.—Document parlementaire n° 1/44-2960S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Environnement et Changement Climatique Canada, Agence d'évaluation d'impact du Canada et Parcs Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2961S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Emploi et Développement social Canada, Normes d'accessibilité Canada et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 1/44-2962S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.— Document parlementaire n° 1/44-2963S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario.— Document parlementaire n° 1/44-2964S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Ministère des Finances Canada et le Bureau du surintendant des institutions financières.— Document parlementaire n° 1/44-2965S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Affaires mondiales Canada et Investir au Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2966S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des

Canadians — Health Canada, Public Health Agency of Canada, Canadian Food Inspection Agency, Canadian Institutes of Health Research and Patented Medicine Prices Review Board.—Sessional Paper No. 1/44-2967S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2968S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Indigenous Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2969S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Infrastructure Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2970S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and Immigration and Refugee Board.—Sessional Paper No. 1/44-2971S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Innovation, Science and Economic Development Canada, Communications Research Centre Canada, Copyright Board of Canada, Canadian Space Agency, National Research Council Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and Statistics Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2972S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Justice Canada, Canadian Human Rights Commission and Administrative Tribunals Support Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2973S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Natural Resources Canada, Canada Energy Regulator, Canadian Nuclear Safety Commission and Northern Pipeline Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2974S.

Canadiennes et des Canadiens — Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, les Instituts de recherche en santé du Canada et le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2967S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2968S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Services aux Autochtones Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2969S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Infrastructure Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2970S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2971S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Innovation, Sciences et Développement économique Canada, le Centre de recherches sur les communications Canada, la Commission du droit d'auteur du Canada, l'Agence spatiale canadienne, le Conseil national de recherches Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et Statistique Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2972S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Justice Canada, la Commission canadienne des droits de la personne et le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2973S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Ressources naturelles Canada, la Régie de l'énergie du Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire et l'Administration du pipe-line du Nord.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-2974S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Pacific Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2975S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Canadian Heritage, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Battlefields Commission, National Film Board of Canada, Canadian Conservation Institute and Canadian Heritage Information Network.—Sessional Paper No. 1/44-2976S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-2977S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2978S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Prairies Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2979S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Public Safety Canada, Canada Border Services Agency, Canadian Security Intelligence Service, Correctional Service of Canada, Parole Board of Canada and Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/44-2980S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Public Services and Procurement Canada and Shared Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2981S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Women and Gender Equality Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2982S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Treasury Board of Canada Secretariat and Canada School of Public Service.—Sessional Paper No. 1/44-2983S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Développement économique Canada pour le Pacifique.—Document parlementaire n° 1/44-2975S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada, l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine.—Document parlementaire n° 1/44-2976S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-2977S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2978S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Développement économique Canada pour les Prairies.—Document parlementaire n° 1/44-2979S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Sécurité publique Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2980S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Services publics et Approvisionnement Canada et Services partagés Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2981S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Femmes et Égalité des genres Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2982S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et l'École de la fonction publique du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2983S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Transport Canada and Canadian Transportation Agency.—Sessional Paper No. 1/44-2984S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Public Service Commission of Canada and Transportation Safety Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2985S.

Response to Question No. 126, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the privacy rights of Canadians — Veterans Affairs Canada and Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/44-2986S.

Response to Question No. 131, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding appointments to the Senate of Canada in 2021.—Sessional Paper No. 1/44-2987S.

Response to Question No. 135, dated February 23, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Pate, regarding participation in the blockade of Parliament Hill.—Sessional Paper No. 1/44-2988S.

Response to Question No. 144, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Office of the Governor General of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2989S.

Response to Question No. 210, dated February 2, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding appointments to the Senate of Canada in 2022.—Sessional Paper No. 1/44-2990S.

Response to Question No. 214, dated March 8, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Canadian Armed Forces.—Sessional Paper No. 1/44-2991S.

Response to Question No. 306, dated February 6, 2024, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Telefilm Canada.—Sessional Paper No. 1/44-2992S.

o o o

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on December 13, 2022, by the Honourable Senator Boisvenu, regarding consecutive sentencing.—Sessional Paper No. 1/44-2993S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 18, 2023, by the Honourable Senator Carignan, P.C., regarding the Prime Minister's travel.—Sessional Paper No. 1/44-2994S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Transports Canada et l'Office des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2984S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Commission de la fonction publique du Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2985S.

Réponse à la question n° 126, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens — Anciens Combattants Canada et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n° 1/44-2986S.

Réponse à la question n° 131, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les nominations au Sénat du Canada en 2021.—Document parlementaire n° 1/44-2987S.

Réponse à la question n° 135, en date du 23 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Pate, concernant la participation au blocus de la Colline du Parlement.—Document parlementaire n° 1/44-2988S.

Réponse à la question n° 144, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant le bureau de la gouverneure générale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2989S.

Réponse à la question n° 210, en date du 2 février 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les nominations au Sénat du Canada en 2022.—Document parlementaire n° 1/44-2990S.

Réponse à la question n° 214, en date du 8 mars 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les Forces armées canadiennes.—Document parlementaire n° 1/44-2991S.

Réponse à la question n° 306, en date du 6 février 2024, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant Téléfilm Canada.—Document parlementaire n° 1/44-2992S.

o o o

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 13 décembre 2022 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les peines consécutives.—Document parlementaire n° 1/44-2993S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 18 avril 2023 par l'honorable sénateur Carignan, c.p., concernant les voyages du premier ministre.—Document parlementaire n° 1/44-2994S.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

*(Pursuant to the order adopted by the Senate on May 22, 2024, the bill was deemed referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, and the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources was authorized to examine and report on the subject matter of the bill.)*

o o o

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Reports of Committees – Other**

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

**Motions**

Orders No. 1, 132 and 167 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine the subject matter of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, introduced in the House of Commons on May 19, 2022, in advance of the said bill coming before the Senate;

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting or adjourned, with the application of rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

*(Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 22 mai 2024, le projet de loi est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, et le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles est autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la teneur du projet de loi.)*

o o o

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Rapports de comités – Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Motions**

Les articles n<sup>os</sup> 1, 132 et 167 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, déposé à la Chambre des communes le 19 mai 2022, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est alors ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 13, 2024; and

That the committee be authorized to deposit its report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, provided that it then be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting following the one on which the depositing is recorded in the *Journals of the Senate*.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Poirier:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by deleting the second paragraph.

After debate,

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator McBean, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, May 28, 2024, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 13 juin 2024;

Que le comité soit autorisé à déposer son rapport auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, à condition que l'étude de ce rapport soit ensuite inscrite à l'ordre du jour de la séance qui suit celle où le dépôt est consigné aux *Journaux du Sénat*.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Poirier,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par suppression du deuxième paragraphe.

Après débat,

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice McBean, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 28 mai 2024, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Commons Public Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Al Zaibak, for the third reading of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Al Zaibak, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Cotter	Jaffer	McBean	Saint-Germain
Ataullahjan	Dalphond	Kingston	McNair	Seidman
Batters	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Klyne	Mégie	Wells
Bellemare	Duncan	Kutcher	Miville-Dechéne	White
Bernard	Forest	Lankin	Moncion	Woo
Boehm	Gerba	Loffreda	Oh	Yussuff—46
Boniface	Gold	MacAdam	Omidvar	
Busson	Harder	MacDonald	Oudar	
Clement	Hartling	Manning	Plett	
Cormier	Housakos	Martin	Ravalia	

## NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Coyle	McPhedran	Quinn	Simons
Burey	Downe	Osler	Richards	Sorensen—14
Cardozo	McCallum	Prosper	Robinson	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Brazeau	Dagenais	Greene	Pate—4	
	o o o			o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

o o o

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Third reading of Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be read for a third time.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

## ADJOURNMENT

At 5:19 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until Tuesday, May 28, 2024, at 2 p.m.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Eighth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled *Sealing the Future: A Call to Action*, deposited with the Clerk of the Senate on May 23, 2024, pursuant to the orders adopted by the Senate on October 4, 2022 and March 19, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-2912S.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2024-518), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2913.

Proposed Regulation of the Shipment by Post of Certain Prohibited Firearms and Prohibited Devices by Certain Businesses Regulations, pursuant to the *Firearms Act*, S.C. 1995, c. 39, sbs. 118(1).—Sessional Paper No. 1/44-2914.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Robinson replaced the Honourable Senator Dalphond (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Robinson (*May 23, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Petten replaced the Honourable Senator Forest (*May 23, 2024*).

Troisième lecture du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Seidman, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 17 h 19, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 28 mai 2024, à 14 heures.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Huitième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *Assurer l'avenir de la chasse au phoque : passons à l'action*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 23 mai 2024, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 4 octobre 2022 et le 19 mars 2024.—Document parlementaire n° 1/44-2912S.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2024-518), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2913.

Projet de Règlement sur l'expédition par la poste de certaines armes à feu prohibées et de certains dispositifs prohibés par certaines entreprises, conformément à la *Loi sur les armes à feu*, L.C. 1995, ch. 39, par. 118(1).—Document parlementaire n° 1/44-2914.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Robinson a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Robinson (*le 23 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénatrice Petten a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 23 mai 2024*).



The Honourable Senator Ringuette was added to the membership (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Miville-Dechêne was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Ringuette (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Ross (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Petten (*May 23, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator McBean (*May 23, 2024*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Tannas (*May 23, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Oudar was added to the membership (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Boyer was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 22, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Dasko (*May 23, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Official Languages**

The Honourable Senator Audette was added to the membership (*May 23, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator McBean (*May 23, 2024*).

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Dasko (*May 22, 2024*).

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator McBean (*May 22, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Cuzner replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*May 22, 2024*).

L'honorable sénatrice Ringuette a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénatrice Ross (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Petten (*le 23 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 23 mai 2024*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 23 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Oudar a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénateur Boyer a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 22 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 23 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des langues officielles**

L'honorable sénatrice Audette a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 23 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 23 mai 2024*).

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 22 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 22 mai 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Cuzner a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 22 mai 2024*).



**Progress of  
Legislation**

**Progrès de la  
législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, May 23, 2024

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22  Message from Commons with 26 amendments 23/05/30  Senate agrees with Commons amendments 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments  Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16  Message from Commons with 3 amendments 23/06/21  Senate agrees with Commons amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law	22/10/26	22/12/08	Legal and Constitutional Affairs	22/12/14	3rd reading 22/12/15	
S-12	An Act to amend the Criminal Code, the Sex Offender Information Registration Act and the International Transfer of Offenders Act	23/04/26	23/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/06/20 7 amendments and observations  Adopted 23/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22  Message from Commons with 5 amendments 23/10/26  Senate agrees with Commons amendments 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22
S-13	An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts	23/06/08	23/09/27	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/11/30 observations	3rd reading 23/12/14	
S-14	An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations	23/10/19	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 23/12/12 3 amendments  Adopted 23/12/13	3rd reading 23/12/14	
S-15	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	23/11/21	24/03/19	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-16	An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation	24/02/08	24/02/29	Indigenous Peoples	24/04/11	3rd reading 24/05/22	
S-17	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	24/03/19					

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs	22/11/01 observations	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-9	An Act to amend the Judges Act	22/12/13	23/03/09	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/05/18 2 amendments	3rd reading 22/06/01  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11	22/10/25	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications  Bill 22/10/25	Presented and adopted 22/12/14 12 amendments and observations	3rd reading 23/02/02  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/04/18	23/04/27* chap. 8/23
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts	23/05/16	23/06/01	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages  Bill 23/06/01	Report on the subject matter 22/11/17  Report on the Bill 23/06/13 observations	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-18	An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada	23/02/02	23/04/18	Transport and Communications	Presented 23/06/14 10 amendments  Adopted 23/06/15	3rd reading 23/06/15  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/22  Senate does not insist on its amendments 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees  Bill 22/06/14	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-21	An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms)	23/05/18	23/06/21	National Security and Defence	23/12/05 observations	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act	23/02/02	23/03/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/05/11 5 amendments and observations  Adopted 23/05/16	3rd reading 23/05/18  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/06/15  Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-29	An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation	22/12/01	23/05/04	Indigenous Peoples	Presented 23/10/26 7 amendments and observations Adopted 23/10/31	3rd reading 23/11/30 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing	22/10/27	22/11/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance Bill 22/11/03	Report on the Bill 22/11/15	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022	22/12/08	22/12/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/11/17 National Finance and Indigenous Peoples Bill 22/12/13 National Finance	Report on the subject matter (APPA) 22/12/05 Report on the Bill 22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	An Act to amend the Investment Canada Act	23/11/21	23/12/14	Banking, Trade and Commerce	24/03/21 observations	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	An Act respecting early learning and child care in Canada	23/06/20	23/09/28	Social Affairs, Science and Technology	23/11/21 observations	3rd reading 23/12/07 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendment 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2022-23</i> )	22/12/08	22/12/13	—	—	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	23/02/16	23/03/07	Committee of the Whole (subject matter) 23/03/08	—	3rd reading 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-41	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts	23/06/13	23/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/06/06 Human Rights	—	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-42	An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts	23/06/22	23/09/26	Banking, Trade and Commerce	23/10/24	3rd reading 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2022-23</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2023-24</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act	23/05/16	23/05/30	Indigenous Peoples	23/06/13	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act	23/04/19	23/05/03	National Finance	23/05/09	3rd reading 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	23/06/08	23/06/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/04/27 National Finance and eight other committees	Report on the Bill 23/06/15	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23
C-48	An Act to amend the Criminal Code (bail reform)	23/09/19	23/09/21	Legal and Constitutional Affairs Bill 23/06/13 National Finance	Presented 23/10/24 2 amendments and observations Adopted 23/10/26	3rd reading 23/11/28 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-50	An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy	24/04/16	24/05/23	Social Affairs, Science and Technology and subject matter Energy, the Environment and Natural Resources			
C-51	An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts	23/06/20	23/06/20	Indigenous Peoples	24/04/16 23/06/22	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-54	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2023-24</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2023-24</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act	23/12/11	23/12/13	Pursuant to an order of the Senate (subject matter 23/12/12 National Finance  Committee of the Whole (subject matter) 23/12/13	Report on the subject matter 23/12/13	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	24/02/06	24/02/15	Foreign Affairs and International Trade	24/02/29	3rd reading 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-59	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/02/08 National Finance			
C-60	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2023-24</i> )	23/12/11	23/12/12	—	—	3rd reading 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2	24/02/15	24/02/26	Committee of the Whole (subject matter) 24/02/14	—	3rd reading 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-67	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2023-24</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2024-25</i> )	24/03/22	24/03/22	—	24/03/22	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/05/09 National Finance and nine other committees			

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-224	An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting	23/03/09	23/06/01	National Security and Defence	23/06/13	23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice	23/03/30	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	24/05/07		
C-228	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985	22/11/24	22/12/14	Banking, Trade and Commerce	23/03/07 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	An Act respecting Arab Heritage Month	23/03/09	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology			
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02	22/12/14	Legal and Constitutional Affairs	23/02/14 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act	23/03/30	23/06/13	Agriculture and Forestry and subject matter NFFN	Presented 23/10/26 1 amendment and observations  Defeated 23/11/07	3rd reading 23/12/12 2 amendments	
C-235	An Act respecting the building of a green economy in the Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture and Forestry	22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons)	23/03/28	23/06/08	National Finance	23/12/06 observations		
C-242	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents)	22/10/27	22/12/14	Social Affairs, Science and Technology	23/06/08 observations	23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair)	23/10/19	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-248	An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada)	23/04/26	24/04/17	Energy, the Environment and Natural Resources			
C-252	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children)	23/10/26					
C-275	An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms)	23/11/30	24/05/09	Agriculture and Forestry			
C-280	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables)	23/10/26	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-281	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act	23/06/08					
C-282	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	23/06/21	24/04/16	Foreign Affairs and International Trade			
C-284	An Act to establish a national strategy for eye care	23/10/26					
C-288	An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information)	23/04/26	24/04/11	Transport and Communications	24/05/07		
C-290	An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act	24/02/06					
C-291	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material)	23/02/02	23/06/01	Legal and Constitutional Affairs			
C-294	An Act to amend the Copyright Act (interoperability)	23/06/15	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-295	An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults)	23/12/07					
C-320	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims)	24/02/29					
C-321	An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders)	24/02/29					
C-355	An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts	24/05/21					
SENATE PUBLIC BILLS							
No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhe dran)	21/11/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08  Message from Commons with 2 amendments 24/02/15	23/03/30* chap. 3/23
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations  Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/12/14 4 amendments and observations  Adopted 23/02/15	3rd reading 23/04/18	
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations  Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Milville-Dechêne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/11/15 1 amendment and observations  Adopted 22/12/01	3rd reading 23/04/18	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Milville-Dechêne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/09/26 4 amendments  Adopted 24/05/09		
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments  Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations  Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Foreign Affairs and International Trade			
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	23/05/11* chap. 10/23
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/12/12 6 amendments		
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Social Affairs, Science and Technology			
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16	23/04/18	National Finance			
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	Presented 24/05/08 3 amendments and observations		



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations  Adopted 22/09/27	Referred back to committee 22/11/03  Report presented 23/05/17 Recommendation that the Senate not proceed further with Bill  Report adopted 23/06/13	
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs and subject matter AGFO and ENEV Bill withdrawn 24/02/12			
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transport and Communications	Presented 23/03/30 2 amendments and observations  Report, as amended, adopted 23/04/18	3rd reading 23/04/20	
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banking, Trade and Commerce			
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/12/1 1 amendment  Adopted 24/02/15		
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17			3rd reading 22/05/17	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Social Affairs, Science and Technology	22/11/24	3rd reading 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Legal and Constitutional Affairs			
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Legal and Constitutional Affairs			
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	24/02/29 observations		
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-254	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-255	An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child) (Sen. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts (Sen. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Legal and Constitutional Affairs			
S-257	An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief) (Sen. Ataulahjan)	22/11/29					
S-258	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	23/03/29	23/06/01	National Finance	23/11/21		
S-259	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	23/03/29					
S-260	An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	23/04/20					
S-261	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	23/05/09					
S-262	An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship) (Sen. Omidvar)	23/05/09					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-263	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataulhajian)	23/05/09					
S-264	An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day (Sen. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	National Finance			
S-265	An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act (Sen. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency) (Sen. Ataulhajian)	23/06/13					
S-268	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	23/06/20					
S-269	An Act respecting a national framework on advertising for sports betting (Sen. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transport and Communications			
S-270	An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses) (Sen. Dalphond)	23/06/21	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 24/03/21				
S-271	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-272	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-273	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transport and Communications			
S-274	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	23/09/19					
S-275	An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability) (Sen. Bellemare)	23/09/20					
S-276	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-277	An Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations (Sen. MacDonald)	23/09/26					
S-278	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Omidvar)	23/10/04					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-279	An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities) (Sen. Ormidvar)	23/10/04					
S-280	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	23/11/07					
S-281	An Act to amend the Corrections and Conditional Act (parole review) (Sen. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	23/11/21					
S-283	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	23/12/13					
S-284	An Act to establish a National Framework on Heart Failure (Sen. Martin)	24/05/23					
S-285	An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation) (Sen. Miville-Dechéne)	24/05/23					

## PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Presented 23/12/05 3 amendments	3rd reading 24/02/06	24/02/29*

**LE SÉNAT DU CANADA  
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

**Le jeudi 23 mai 2024**

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(SÉNAT)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations  Adopté 22/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22  Message des Communes avec 26 amendements 23/05/30  Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements Adopté 22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16 Message des Communnes avec 3 amendements 23/06/21 Sénat accepte les amendements des Communnes 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	22/10/26	22/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	
S-12	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le transfèrement international des délinquants	23/04/26	23/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/06/20 7 amendements et observations Adopté 23/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22 Message des Communnes avec 5 amendements 23/10/26 Sénat accepte les amendements des Communnes 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-13	Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/06/08	23/06/27	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/11/30 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	
S-14	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada	23/10/19	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 23/12/12 3 amendements Adopté 23/12/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	
S-15	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	23/11/21	24/03/19	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-16	Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda	24/02/08	24/02/29	Peuples autochtones	24/02/11	3 <sup>e</sup> lecture 24/05/22	
S-17	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet	24/03/19					

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/11/01 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n <sup>o</sup> 4 pour 2021-2022)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	Loi modifiant la Loi sur les juges	22/12/13	23/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/05/18 2 amendements Adopté 23/05/31	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/01 Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/06/21	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications Projet de loi 22/10/25	Présenté et adopté 22/12/14 12 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/02/02 Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/04/18 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/05/16	23/06/01	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles Projet de loi 23/06/01	Rapport sur teneur 22/11/17 Rapport sur le projet de loi 23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada	23/02/02	23/04/18	Transports et communications	Présenté 23/06/14 10 amendements  Adopté 23/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15  Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/22	23/06/23* chap. 23/23
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-21	Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu)	23/05/18	23/06/21	Projet de loi 22/06/14 Sécurité nationale et défense	23/12/05 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu	23/02/02	23/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/05/11 5 amendements et observations  Adopté 23/05/16	3 <sup>e</sup> lecture 23/05/18  Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/06/15  Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 3 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22

No	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-29	Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation	22/12/01	23/05/04	Peuples autochtones	Présenté 23/10/26 7 amendements et observations Adopté 23/10/31	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/30 1 amendement  Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	22/10/27	22/11/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/10/20 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 22/11/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022	22/12/08		Projet de loi 22/11/03  Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/11/17 Finances nationales Peuples autochtones  Projet de loi 22/12/13 Finances nationales	Rapport sur teneur (APPA) 22/12/05  Rapport sur le projet de loi 22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada	23/11/21	23/12/14	Banques et commerce	24/03/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada	23/06/20	23/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/11/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/07 1 amendement  Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n <sup>o</sup> 4 pour 2022-2023)	22/12/08	22/12/13	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	23/02/16	23/03/07	Comité plénier (teneur) 23/03/08	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-41	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence	23/06/13	23/-06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Droits de la personne	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-42	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	23/06/22	23/09/26	Banques et commerce	23/10/24	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2022-2023</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2023-2024</i> )	23/03/23	23/03/28	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi	23/05/16	23/05/30	Peuples autochtones	23/06/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu	23/04/19	23/05/03	Finances nationales	23/05/09	3 <sup>e</sup> lecture 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	23/06/08		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Finances nationales et huit autres comités  Projet de loi 23/06/13 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 23/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23
C-48	Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution)	23/09/19	23/09/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/10/24 2 amendements et observations Adopté 23/10/26	3 <sup>e</sup> lecture 23/11/28 1 amendement  Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-50	Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre	24/04/16	24/05/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie et teneur Énergie, environnement et ressources naturelles			
C-51	Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence	23/06/20	23/06/20	Peuples autochtones	23/06/22	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2023-2024</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-55	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2023-2024</i> )	23/06/22	23/06/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence	23/12/11		Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 23/12/12 Finances nationales  Comité plénier (teneur) 23/12/13	Rapport sur teneur 23/12/13	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023	24/02/06	24/02/15	Affaires étrangères et du commerce international	24/02/29	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-59	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023			Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 24/02/08 Finances nationales			
C-60	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2023-2024</i> )	23/12/11	23/12/12	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	Loi n <sup>o</sup> 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	24/02/15	24/02/26	Comité plénier (teneur) 24/02/14	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 5 pour 2023-2024</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2024-2025</i> )	24/03/22	24/03/22	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 24/05/09 Finances nationales et neuf autres comités			

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-224	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies	23/03/09	23/06/01	Sécurité nationale et défense	23/06/13	23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale	23/03/30	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/05/07		
C-228	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	22/11/24	22/12/14	Banques et commerce	23/03/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe	23/03/09	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (Violence contre un partenaire intime)	22/06/02	22/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	23/02/14 observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre	23/03/30	23/06/13	Agriculture et forêts et teneur NFFN	Présenté 23/10/26 1 amendement et observations  Rejeté 23/11/07	3 <sup>e</sup> lecture 23/12/12 2 amendements	
C-235	Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture et forêts	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier)	23/03/28	23/06/08	Finances nationales	23/12/06 observations		
C-242	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents)	22/10/27	22/12/14	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/06/08 observations	23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation)	23/10/19	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-248	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada)	23/04/26	24/04/17	Énergie, environnement et ressources naturelles			
C-252	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants)	23/10/26					
C-275	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles)	23/11/30	24/05/09	Agriculture et forêts			

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-280	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables)	23/10/26	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-281	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions	23/06/08					
C-282	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	23/06/21	24/04/16	Affaires étrangères et du commerce international			
C-284	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires	23/10/26					
C-288	Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande)	23/04/26	24/04/11	Transports et communications	24/05/07		
C-290	Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts	24/02/06					
C-291	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels)	23/02/02	23/06/01	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-294	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité)	23/06/15	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-295	Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables)	23/12/07					
C-320	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime)	24/02/29					
C-321	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant)	24/02/29					
C-355	Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois	24/05/21					

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24	21/11/24	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	—
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08  Message des Communes avec 2 amendements 24/02/15	23/03/30* chap. 3/23
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations  Adopté 22/05/05	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24	—	—	—	—	—
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/12/14 4 amendements et observations  Adopté 23/02/15	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	—
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	—
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations  Adopté 22/09/27	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	—
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement  Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/11/15 1 amendement et observations  Adopté 22/12/01	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations  Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/09/26 4 amendements  Adopté 24/05/09		
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements  Adopté 22/04/07	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Regl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations  Adopté 22/04/28	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataulhahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataulhahjan)	21/11/24	22/10/26	Affaires étrangères et du commerce international			
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	23/05/11* chap. 11/23
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/12/12 6 amendements		
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16	23/04/18	Finances nationales			
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Énergie, environnement et ressources naturelles			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 24/05/08 3 amendements et observations		
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Ile-du-Prince-Edouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations  Adopté 22/09/27	Renvoyé de nouveau au comité 22/11/03  Rapport présenté 23/05/17 Recommandation que le Sénat abandonne l'étude du projet de loi  Rapport adopté 23/06/13	
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Affaires juridiques et constitutionnelles et teneur AGFO et ENEV Projet de loi retiré 24/02/12			
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transports et communications	Présenté 23/03/30 2 amendements et observations  Rapport, tel que modifié, adopté 23/04/18	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/20	
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banques et commerce			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/12/11 1 amendement Adopté 24/02/15		
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/11/24	3 <sup>e</sup> lecture 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02		Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-252	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/02/29 observations		
S-253	Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (Sén. Ravalla)	22/10/19	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-254	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées) (Sén. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-255	Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime) (Sén. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-257	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) (Sén. Ataulhajian)	22/11/29					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-258	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	23/03/29	23/06/01	Finances nationales	23/11/21		
S-259	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	23/03/29					
S-260	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gliome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	23/04/20					
S-261	Loi concernant les accords de non-divulgation (Sén. McPhedran)	23/05/09					
S-262	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté) (Sén. Omidvar)	23/05/09					
S-263	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales (Sén. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	Finances nationales			
S-265	Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Sén. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) (Sén. Ataullahjan)	23/06/13					
S-268	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	23/06/20					
S-269	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transports et communications			
S-270	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pénales en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants) (Sén. Dalphond)	23/06/21				Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 24/03/21	
S-271	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-272	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. MacCallum)	23/06/22					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-273	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transports et communications			
S-274	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. MacCallum)	23/09/19					
S-275	Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes) (Sén. Bellemare)	23/09/20					
S-276	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-277	Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan (Sén. MacDonald)	23/09/26					
S-278	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Omidvar)	23/10/04					
S-279	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés) (Sén. Omidvar)	23/10/04					
S-280	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	23/11/07					
S-281	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	23/11/21					
S-283	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	23/12/13					
S-284	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	24/05/23					
S-285	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société) (Sén. Miville-Dechéne)	24/05/23					

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi portant fusion de La Corporation Episcopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Présenté 23/12/05 3 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 24/02/06	24/02/29*